

Distr. LIMITED

E/CN.4/Sub.2/2000/L.13 9 August 2000

RUSSIAN Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА Подкомиссия по поощрению и защите прав человека Пятьдесят вторая сессия Пункт 3 повестки дня

ВСЕОБЪЕМЛЮЩЕЕ РАССМОТРЕНИЕ ТЕМАТИЧЕСКИХ ВОПРОСОВ, КАСАЮЩИХСЯ ЛИКВИДАЦИИ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

<u>Г-н Бенгоа, г-жа Даес, г-н Эйде, г-н Фикс-Самудио, г-н Гоонесекере, г-н Гиссе, г-жа Хэмпсон, г-н ван Хоф, г-н Карташкин, г-жа Мбону, г-н Огурцов, г-н Родригес-Куадрос, г-н Сик Юн, г-н Пак, г-н Пиньейру, г-н Сорабджи, г-жа Варзази, г-н Вайсбродт, г-н Йимер, г-н Йокота и г-жа Зерруги: проект резолюции</u>

2000/... <u>Всемирная конференция по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости</u>

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,

учитывая принципы, стандарты и нормы, закрепленные в международных договорах, относящихся к поощрению и защите прав человека, включая, в частности, Устав Организации Объединенных Наций, Всеобщую декларацию прав человека, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Международный пакт о гражданских и политических правах и Международную конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации,

<u>вновь подтверждая</u> цели, изложенные в Уставе Организации Объединенных Наций, относительно осуществления международного сотрудничества в разрешении проблем экономического, социального, культурного и гуманитарного характера и в поощрении и развитии уважения к правам человека и основным свободам для всех, без дискриминации или различия расы, пола, языка и религии,

вновь подтверждая также свою убежденность в том, что расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с ними нетерпимость основательно подрывают цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларации прав человека, и вновь заявляя о своей твердой решимости и намерении Организации Объединенных Наций искоренить расовую дискриминацию полностью и безоговорочно,

<u>отмечая</u>, что расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с ними нетерпимость существуют и в некоторых случаях угрожающе усиливаются во многих районах мира,

отмечая далее, что в своей резолюции 52/111 от 12 декабря 1997 года Генеральная Ассамблея, приняв решение о созыве Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, постановила в качестве одной из основных целей Конференции провести обзор политических, исторических, социальных, культурных и других факторов, порождающих расизм, расовую дискриминацию, ксенофобию и связанную с ними нетерпимость,

<u>будучи озабоченной</u> явлением глобализации, сопровождающимся концентрацией богатства, с одной стороны, и маргинализацией и отчуждением - с другой, и его последствиями для права на развитие и уровня жизни, а также усилением расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости,

разделяя глубокое беспокойство Комиссии по правам человека, выраженное в резолюции 1998/26 от 17 апреля 1998 года, в связи с тем, что, несмотря на усилия, предпринимаемые международным сообществом на различных уровнях, расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанные с ними формы нетерпимости, этнического антагонизма и расистских актов насилия возрастают,

<u>учитывая</u>, что Всемирной конференции следует тщательно рассмотреть вопрос о сложном переплетении дискриминации по признаку расы и дискриминации по признаку пола и другим признакам, а также вопрос об экономической маргинализации, социальном отчуждении и современных формах рабства,

<u>принимая к сведению</u>, что процесс подготовки к проведению Всемирной конференции будет включать проведение второй сессии Подготовительного комитета, которая состоится 28 мая - 8 июня 2000 года,

призывая предпринять все необходимые шаги, в том числе по оказанию содействия в оперативной аккредитации, для активного участия неправительственных организаций из всех районов мира, а также разнообразных и репрезентативных слоев гражданского общества в процессе подготовки к Всемирной конференции,

<u>признавая</u> положительный вклад региональных организаций в проведение всемирных конференций в прошлом,

отмечая, что в резолюции 1998/26 Комиссия призвала Подкомиссию безотлагательно провести исследования в рамках целей, намеченных в резолюции 52/111 Генеральной Ассамблеи, и представить свои рекомендации Комиссии, а через Комиссию – Подготовительному комитету,

принимая к сведению доклад о работе первой сессии Подготовительного комитета (A/CONF.184/PC.1/21) и, в частности, решение PC.1/7, в котором Подготовительный комитет обратился к органам и механизмам Организации Объединенных Наций с просьбой подготовить доклады, исследования и документы и представить их Подготовительному комитету и Всемирной конференции,

<u>одобряя</u> проделанную ее членами до настоящего времени работу по подготовке к Всемирной конференции, включая:

- а) предварительный доклад о концепции и практике позитивных действий (E/CN.4/Sub.2/2000/11 и Corr.1) и рабочий документ по той же теме (E/CN.4/Sub.2/1998/5), представленные Γ -ном Марком Боссайтом,
- b) рабочий документ о правах лиц, не являющихся гражданами, представленный г-ном Дэвидом Вайсбродтом, (E/CN.4/Sub.2/1999/7 и Add.1),
- с) рабочий документ о глобализации в контексте увеличения числа случаев расизма, расовой дискриминации и ксенофобии, представленный г-ном Дж. Олока-Оньянго (E/CN.4/Sub.2/1999/8),

- d) подготовительный доклад по вопросу о глобализации и ее воздействии на осуществление в полном объеме прав человека, представленный г-ном Дж. Олока-Оньянго и г-жой Дипикой Удагамой (E/CN.4/Sub.2/2000/13),
- е) рабочий документ о предложениях, касающихся работы Всемирной конференции, представленный г-ном Паулу Серджиу Пиньейру (A/CONF.189/PC.1/13/Add.1),
- f) рабочий документ о предложениях по работа Всемирной конференции, касающихся проблем коренных народов, представленный г-жой Эрикой-Иреной Даес,
- g) рабочий документ о проблемах прав человека и мерах защиты народности рома, представленный г-ном Ёнг Кам Ёнг Сик Юном (E/CN.4/Sub.2/2000/28),
- 1. <u>объявляет</u>, что все формы расизма и расовой дискриминации, независимо от того, являются ли они институционализированными или проистекают из доктрин и практики расового превосходства или исключительности, а также от того, подвергаются ли им граждане или неграждане на территории какого-либо государства, представляют собой самые серьезные нарушения прав человека в современном мире и с ними необходимо бороться;
- 2. <u>выражает признательность</u> всем государствам, которые ратифицировали международные договоры, направленные, в частности, на борьбу против расизма, расовой дискриминации, дискриминации мигрантов и рабства, или присоединились к ним, и призывает все государства, которые еще не сделали этого, ратифицировать их или присоединиться к ним как можно скорее, а также принять положения об индивидуальных сообщениях;
- 3. <u>призывает</u> общеобразовательные учреждения, неправительственные организации и средства массовой информации пропагандировать идеи терпимости и понимания среди народов и между различными культурами;
- 4. <u>выражает сожаление</u> в связи с продолжающимся отсутствием интереса, поддержки и финансовых ресурсов для третьего Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации и для Программы действий на третье Десятилетие и призывает все правительства, органы Организации Объединенных Наций, специализированные учреждения и заинтересованные неправительственные организации в полной мере содействовать осуществлению Программы действий;

- 5. <u>просит</u> экспертов Подкомиссии, которые подготовили соответствующие исследования, обновленные обзоры и рабочие документы, например, указанные выше, по возможности, обновить и активизировать свою соответствующую деятельность, с тем чтобы рабочие документы, предварительные исследования и т.д. можно было использовать в рамках подготовительного процесса, на самой Всемирной конференции и в течение последующей деятельности в ее контексте;
- 6. <u>с удовлетворением отмечает</u> позитивные вклады региональных организаций в работу всемирных конференций в прошлом, а также одобрение проведения Всемирной конференции Организацией американских государств и подготовительное совещание и деятельность, связанную с проведением Всемирной конференции, которая осуществляется Советом Европы;
- 7. <u>также с удовлетворением отмечает</u> семинары экспертов, которые состоялись и должны состояться в рамках подготовки Всемирной конференции;
- 8. <u>далее с удовлетворением отмечает</u> предложения и договоренности о проведении региональных подготовительных конференций в Исламской Республике Иран по Азии, в Сенегале по Африке и в Чили по Западному полушарию и призывает неправительственные организации, независимо от их статуса в Экономическом и Социальном Совете, принять всестороннее участие в этих совещаниях;
- 9. <u>призывает</u> Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека предпринять необходимые шаги с целью оказания содействия по просьбе в ускорении процессов подготовки на региональном уровне;
- 10. <u>призывает</u> организовать национальные подготовительные совещания по вопросу о проведении Всемирной конференции;
- 11. <u>выражает свою искреннюю благодарность</u> правительству Южно-Африканской Республики за то, что оно вызвалось принять Всемирную конференцию, которая состоится 31 августа 7 ноября 2001 года;
- 12. <u>рекомендует</u> Подготовительному комитету, чтобы Всемирная конференция уделила значительное внимание общим темам равенства и разнообразия в усилиях по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

- 13. <u>также рекомендует</u>, чтобы Специальный докладчик по современным формам расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и Специальный докладчик по правам человека мигрантов играли существенную роль во всех процессах, имеющих отношение к проведению Всемирной конференции;
- 14. <u>просит</u> Генерального секретаря вновь обеспечить участие г-на Паулу Серджиу Пиньейру в работе Подготовительного комитета и Всемирной конференции в качестве представителя Подкомиссии;
- 15. <u>принимает к сведению</u> рекомендации, содержащиеся в докладе об итогах консультаций в контексте Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, проходивших в Белладжо, Италия, 24-28 января 2000 года (A/CONF.189/PC.1/10);
- 16. <u>призывает</u> все общественные органы из всех районов мира, включая неправительственные организации, представляющие жертв расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, в том числе те из них, которые представляют коренные народы, принять активное и действенное участие в работе Всемирной конференции;
- 17. <u>предлагает</u>, чтобы Всемирная конференция сосредоточила свое внимание, в частности, на ситуациях расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и этнического конфликта, а также на других видах дискриминации, как, например, современные формы рабства, которая проводится по признаку расы, цвета кожи, общественного класса, статуса меньшинства, сословного положения, национального или этнического происхождения либо пола, включая такие темы, как:
- а) связь между современными формами рабства и дискриминацией по признаку сословного положения,
- b) современные реалии, порожденные рабством и колониализмом, включая правовые последствия работорговли и положение лиц африканского происхождения, проживающих в Северной, Центральной и Южной Америке,
- с) последствия глобализации экономики с точки зрения расового равенства, включая глобализацию в контексте роста случаев расизма, и экономическая основа расизма,

- d) необходимость учета мероприятий и программ по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанных с ними форм нетерпимости в программах развития и потребность в том, чтобы доноры выделяли дополнительные ресурсы для осуществления этой деятельности,
- е) обращение с меньшинствами, мигрантами, жертвами торговли людьми, беженцами, просителями убежища, другими негражданами и перемещенными лицами, а также связанное с этим явление ксенофобии,
- f) предотвращение расовой дискриминации, включая процедуры раннего предупреждения, незамедлительных действий и санкций, а также ответственность негосударственных участников,
- g) предотвращение расовой дискриминации посредством регулирования труда, регулирования миграции, образования и других форм информирования,
- h) средства правовой защиты, механизмы возмещения ущерба и компенсации в случае расовой дискриминации, включая позитивные действия, и компенсация жертвам и потомкам жертв расизма, а также независимые механизмы наблюдения за эффективностью средств правовой защиты и механизмов возмещения ущерба,
- i) международные механизмы эффективного осуществления Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации на международном, национальном и местном уровнях и их прогрессивное развитие,
- j) международные механизмы защиты прав лиц, принадлежащих к меньшинствам, и обеспечение жилья для мирных групп населения на основе соблюдения прав человека,
- j) усовершенствованные механизмы осуществления международных конвенций, направленных против современных форм рабства,
- k) борьба с высказываниями, подстрекающими к ненависти, и поощрение терпимости в компьютерный век,
- 1) последствия множественности личностных признаков (расы, цвета кожи, сословного положения, статуса меньшинства, национального или этнического происхождения, пола),

- m) роль, которую может сыграть признание двойного гражданства,
- n) необходимость признания государствами и правозащитными механизмами любых элементов дискриминации в ситуациях, связанных с другими предполагаемыми нарушениями прав человека,
- о) стратегии, которые должны применяться для поощрения и защиты прав коренных народов,
- р) расизм, расовая дискриминация и другие формы нетерпимости, включая дискриминацию и нетерпимость в отношении коренных народов, в рамках системы уголовного судопроизводств;
- 18. <u>одобряет</u> решение Подготовительного комитета о том, чтобы предложить Верховному комиссару по правам человека, действующей в качестве Генерального секретаря Всемирной конференции, подготовить проект декларации и программы действий Всемирной конференции и рекомендует гражданскому обществу принять участие в его подготовке и осуществлении;
- 19. рекомендует также, чтобы Всемирная конференция определила глобальную и системную стратегию по борьбе против расизма и расовой дискриминации, которая могла бы дать конкретные результаты для пострадавших слоев населения;
- 20. предлагает, чтобы Верховный комиссар по правам человека рассмотрела возможность наиболее эффективного использования Саммита тысячелетия, который должен состояться 6-8 сентября 2000 года, в качестве одного из наиболее эффективных средств, позволяющих убедительно продемонстрировать международному сообществу крайне важное значение Всемирной конференции для непрерывной борьбы против расизма;
- 21. <u>постановляет</u> обсудить вопрос о Всемирной конференции и о последующей деятельности в ее контексте на своих двух очередных сессиях.
